



PART-TIME INTERPRETERS OR TRANSLATORS (PUBLIC SERVICE) (SA) AWARD

This is a consolidated version of an award of the South Australian Employment Tribunal published pursuant to the provisions of the Fair Work Act 1994.

PART 1 - APPLICATION AND OPERATION OF AWARD

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

CLAUSE 1.1 TITLE

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

This award shall be referred to as the Part-Time Interpreters or Translators (Public Service) (SA) Award.

CLAUSE 1.2 ARRANGEMENT

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

BY PART:-

Subject Matter Clause No.

PART 1 - APPLICATION AND OPERATION OF AWARD

Title ..... 1.1
Arrangement ..... 1.2
Scope ..... 1.3
Persons Bound ..... 1.4
Locality ..... 1.5
Definitions ..... 1.6

PART 2 - ALLOWANCES, RE-ASSESSMENT AND RE-REGISTRATION

Linguistic Allowance ..... 2.1
Performance Allowance ..... 2.2
Re-Assessment ..... 2.3
Re-Registration ..... 2.4

CLAUSE 1.3 SCOPE

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

This award shall apply to the industry of the occupations of persons employed in the South Australian Public Service and registered as part-time interpreters or translators.

CLAUSE 1.4 PERSONS BOUND

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

This award shall be binding on persons employed in the South Australian Public Service registered as part-time interpreters or translators, the Public Service Association of South Australia Inc. and the Commissioner for Public Employment.

**CLAUSE 1.5 LOCALITY**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

The award shall apply throughout the State of South Australia.

**CLAUSE 1.6 DEFINITIONS**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

- 1.6.1 "Interpreting" shall mean translating orally in the presence of another party or parties the words of persons speaking different languages. Such a language may include deaf manual language. Interpreting shall not mean mere conversation in an ethnic language.
- 1.6.2 "Translating" shall mean the process of transcribing written material from one language to another.
- 1.6.3 "Registered Part-Time Interpreter or Translator" shall mean an employee who has been assessed by the Registering Authority and found to have attained a level of skill in interpreting or translating sufficient to obtain registration as a part-time interpreter or translator and who is not employed primarily to perform interpreting or translating duties, but may be called upon to perform those duties during the course of his/her employment in a capacity outside the normal duties attached to the position held by the employee.
- 1.6.4 "Registering Authority" shall be the Interpreting and Translating Centre of the Office of Multicultural and International Affairs.

**PART 2 - ALLOWANCES, RE-ASSESSMENT AND RE-REGISTRATION**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

**CLAUSE 2.1 LINGUISTIC ALLOWANCE**

OPDATE 01:07:2018 1<sup>st</sup> pp on or after

The allowance in this Award shall operate from the first pay period on or after 1 July 2018.

Officers registered as part-time interpreters or translators with the Registering Authority, shall be paid a linguistic allowance of \$912 per annum in addition to their normal salary. This allowance is to be regarded as salary for the purposes of calculation of shift penalty and for overtime and is to be varied according to the wage decisions.

**CLAUSE 2.2 PERFORMANCE ALLOWANCE**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

- 2.2.1 Employees registered as part-time interpreters or translators with the Registering Authority shall be paid an hourly allowance for all time worked on interpreting or translating (as defined). This allowance shall be paid for each hour or part thereof spent on interpreting or translating on any one day and any periods of less than one hour shall be added to determine the total time for that day, providing that a minimum payment of one hours allowance shall be paid for any day on which such duties are performed. Any time in excess of one hour shall be calculated to the nearest 15 minutes.
- 2.2.2 This allowance shall be calculated as the difference between the employees substantive salary and third increment of the Interpreter or Translator (ASO 2) salary range and be paid in addition to the employee's normal rate of pay.
- 2.2.3 This allowance is to be regarded as salary for the purposes of calculation of shift penalty and overtime.
- 2.2.4 Employees whose substantive salary exceeds the third increment of Interpreter or Translator (ASO 2) salary range shall not receive this allowance.

**CLAUSE 2.3 RE-ASSESSMENT**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

The Registering Authority shall retain the right to re-assess registered part-time interpreters or translators annually.

**CLAUSE 2.4 RE-REGISTRATION**

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

Registration of part-time interpreters and translators shall be reviewed by the Chief Executive and the Registering Authority annually.



## APPLICATIONS FILED

<b>File No</b>	<b>Description</b>
<b>4742/2001</b>	AWARD VARIATION File closed - Duplicate - see 5059/2001.
<b>5059/2001</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance. Oupdate ppc 22/07/2001.
<b>4278/2002</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2002. Oupdate ppc 22/07/2002.
<b>4341/2003</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2003. Oupdate ppc 22/07/2003.
<b>4755/2004</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2004. Oupdate ppc 22/07/2004.
<b>4697/2005</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2005. Oupdate ppc 22/07/2005.
<b>4731/2006</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re General Application to Review Wages 2006. Oupdate ppc 22/07/2006.
<b>4864/2007</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2007. Oupdate ppc 01/10/2007.
<b>5912/2008</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2008. Oupdate ppc 01/10/2008.
<b>5741/2009</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2009. Oupdate ppc 01/10/2009.
<b>4659/2010</b>	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2010. Oupdate ppc 01/10/2010.
<b>4079/2011</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2011. Oupdate ppc 01/10/2011.
<b>2780/2012</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2012. Oupdate ppc 01/07/2012.
<b>3248/2013</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2013. Oupdate ppc 01/07/2013.
<b>4309/2014</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2014. Oupdate ppc 01/07/2014.
<b>6447/2015</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2015. Oupdate ppc 01/07/2015.
<b>3221/2016</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2016. Oupdate ppc 01/07/2016.

<b>File No</b>	<b>Description</b>
<b>3380/2017</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2017. Oupdate ppc 01/07/2017.
<b>4276/2018</b>	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2018. Oupdate ppc 01/07/2018.